

Europeiska unionens officiella tidning

L 203

Svensk utgåva

Lagstiftning

fyrtioåttonde årgången

4 augusti 2005

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

Kommissionens förordning (EG) nr 1280/2005 av den 3 augusti 2005 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 1

★ **Kommissionens förordning (EG) nr 1281/2005 av den 3 augusti 2005 om förvaltning av fiskelicenser och de uppgifter som åtminstone måste ingå i sådana licenser 3**

★ **Kommissionens förordning (EG) nr 1282/2005 av den 3 augusti 2005 om ändring av rådets förordning (EG) nr 2007/2000 för att beakta kommissionens förordning (EG) nr 1789/2003 och kommissionens förordning (EG) nr 1810/2004 om ändring av bilaga 1 till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan .. 6**

★ **Kommissionens förordning (EG) nr 1283/2005 av den 3 augusti 2005 om ändring av bilaga I till rådets förordning (EG) nr 866/2004 om en ordning enligt artikel 2 i protokoll nr 10 till anslutningsakten 8**

Kommissionens förordning (EG) nr 1284/2005 av den 3 augusti 2005 om utfärdande av importlicenser för rörsocker inom ramen för vissa tullkvoter och förmånsavtal 9

★ **Kommissionens förordning (EG) nr 1285/2005 av den 3 augusti 2005 om ändring av rådets förordning (EG) nr 2368/2002 om genomförande av Kimberleyprocessens certifieringssystem för den internationella handeln med rådiamanter 12**

★ **Kommissionens förordning (EG) nr 1286/2005 av den 3 augusti 2005 om ändring av rådets förordning (EG) nr 1210/2003 beträffande vissa specifika begränsningar av de ekonomiska och finansiella förbindelserna med Irak 17**

Domstolen

★ **Ändringar i rättegångsreglerna för Europeiska gemenskapernas domstol 19**

Rådet

2005/594/EG:

- ★ Rådets beslut av den 29 juli 2005 om utnämning av fyra styrelseledamöter i Europeiska läkemedelsmyndigheten (EMA) 22
-

Rättelser

- Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 1255/2005 av den 29 juli 2005 om fastställande av i vilken utsträckning de ansökningar kan godtas som lämnades in i juli 2005 om importlicens för vissa mjölkprodukter inom ramen för vissa tullkvoter enligt förordning (EG) nr 2535/2001 (EUT L 200 av den 30.7.2005) 23



I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1280/2005
av den 3 augusti 2005
om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de pro-

dukter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 4 augusti 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 augusti 2005.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 (EGT L 299, 1.11.2002, s. 17).

BILAGA

till kommissionens förordning av den 3 augusti 2005 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	44,5
	096	41,1
	999	42,8
0707 00 05	052	65,8
	096	39,7
	999	52,8
0709 90 70	052	43,4
	999	43,4
0805 50 10	382	67,4
	388	63,4
	524	74,7
	528	61,1
	999	66,7
0806 10 10	052	101,7
	204	80,3
	220	119,4
	334	91,2
	624	135,0
	999	105,5
0808 10 80	388	74,9
	400	66,4
	508	63,0
	512	59,4
	528	78,3
	720	67,2
	804	73,7
	999	69,0
0808 20 50	052	104,9
	388	62,4
	512	17,6
	528	53,2
	999	57,7
0809 20 95	052	307,2
	400	253,7
	404	253,7
	999	271,5
0809 30 10, 0809 30 90	052	108,0
	999	108,0
0809 40 05	094	49,8
	624	63,6
	999	56,7

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 750/2005 (EUT L 126, 19.5.2005, s. 12). Koderna "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1281/2005

av den 3 augusti 2005

om förvaltning av fiskelicenser och de uppgifter som åtminstone måste ingå i sådana licenser

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2371/2002 av den 20 december 2002 om bevarande och hållbart utnyttjande av fiskeresurserna inom ramen för den gemensamma fiskeripolitiken⁽¹⁾, särskilt artikel 13.3 och artikel 22.3 i förordningen, samt

av följande skäl:

- (1) För att underlätta kontrollen av fiskeverksamhet och se till att denna kontroll genomförs på ett enhetligt sätt krävs bestämmelser på gemenskapsnivå om de uppgifter som minst måste ingå i fiskelicenser, framför allt med avseende på licensinnehavare, fartyg, fiskekapacitet och fiskeredskap.
- (2) Systemet med fiskelicenser är ett relevant medel vid förvaltning av fiskeflottan, framför allt med avseende på de kapacitetsbegränsningar som avses i artiklarna 12 och 13 i förordning (EG) nr 2371/2002 och i rådets förordning (EG) nr 639/2004 av den 30 mars 2004 om förvaltning av fiskeflottor som är registrerade i gemenskapens yttersta randområden⁽²⁾. Den sammanlagda kapaciteten hos en medlemsstats fiskeflotta uttryckt i utfärdade licenser får inte överstiga dessa begränsningar, och i synnerhet de begränsningar som avses i kommissionens förordning (EG) nr 1438/2003 av den 12 augusti 2003 om genomförandebestämmelser för gemenskapens flottpolitik enligt definitionen i kapitel III i rådets förordning (EG) nr 2371/2002⁽³⁾ och kommissionens förordning (EG) nr 2104/2004 av den 9 december 2004 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 639/2004 om förvaltning av fiskeflottor som är registrerade i gemenskapens yttersta randområden.
- (3) Med tanke på den betydelse som fiskelicenserna har som medel både för förvaltning av fiskeflottan och kontroll och inspektion av fiskeverksamheten bör medlemsstaterna se till att uppgifterna i licensen är tydliga och entydiga, och att de alltid motsvarar den aktuella situationen.

- (4) Enligt artikel 11.3 i förordning (EG) nr 2371/2002 måste fiskelicensen återkallas av en medlemsstat för utträde ur flottan med offentligt stöd. Den kapacitet som motsvarar licensen får inte ersättas. Om utträde ur fiskeflottan sker utan offentligt stöd får däremot kapaciteten och licensen för motsvarande kapacitet ersättas förutsatt att bestämmelserna i artiklarna 12 och 13 om referensnivåer och system för inträde/utträde i förordning (EG) nr 2371/2002 tillämpas.
- (5) Uppgifterna i licensen bör stämma överens med uppgifterna i registret över gemenskapens fiskeflotta.
- (6) Uppgifterna i licensen bör utformas i enlighet med rådets förordning (EEG) nr 2930/86 av den 22 september 1986 om definition av fiskefartygs egenskaper⁽⁴⁾ och kommissionens förordning (EG) nr 26/2004 av den 30 december 2003 om registret över gemenskapens fiskeflotta⁽⁵⁾.
- (7) Genom rådets förordning (EG) nr 3690/93⁽⁶⁾ infördes ett gemenskapssystem för fastställande av bestämmelser om vilka uppgifter som minst måste ingå i fiskelicenser. Den här förordningen bör tillämpas från och med den dag då förordning (EG) nr 3690/93 upphävs.
- (8) De åtgärder som föreslås i denna förordning är förenliga med yttrandet från Kommittén för fiske och vattenbruk.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Syfte

I denna förordning fastställs föreskrifter avseende förvaltningen av fiskelicenser i enlighet med det som avses i artikel 22 i förordning (EG) nr 2371/2002, och avseende de uppgifter som åtminstone måste ingå i sådana licenser.

⁽¹⁾ EGT L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ EUT L 102, 7.4.2004, s. 9.

⁽³⁾ EUT L 204, 13.4.2003, s. 21. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 916/2004 (EUT L 163, 30.4.2004, s. 81).

⁽⁴⁾ EGT L 274, 25.9.1986, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 3259/94 (EGT L 339, 29.12.1994, s. 11).

⁽⁵⁾ EUT L 5, 9.1.2004, s. 25.

⁽⁶⁾ EGT L 341, 31.12.1993, s. 93.

*Artikel 2***Definition**

Vid tillämpning av denna förordning tilldelas innehavaren av en fiskelicens rätten att, inom de begränsningar som fastställs i nationella bestämmelser, använda en viss fiskekapacitet för att yrkesmässigt utnyttja levande akvatiska resurser.

*Artikel 3***Utnyttjande av de akvatiska resurserna**

Gemenskapens fiskefartyg får endast användas för att yrkesmässigt utnyttja levande akvatiska resurser om giltig fiskelicens finns ombord.

*Artikel 4***Medlemsstaternas skyldigheter**

Den medlemsstat som är flaggstat skall utfärda, förvalta och återkalla fiskelicensen i enlighet med denna förordning.

*Artikel 5***Uppgifter som minst måste ingå i fiskelicensen**

1. Minst de uppgifter som anges i bilagan till denna förordning måste ingå i fiskelicensen.
2. Om uppgifterna i fiskelicensen ändras skall dessa uppdateras av den medlemsstat som är flaggstat.
3. Den medlemsstat som är flaggstat skall se till att uppgifterna i fiskelicensen är korrekta och stämmer överens med uppgifterna i det register över gemenskapens fiskeflotta som avses i artikel 15 i förordning (EG) nr 2371/2002.

*Artikel 6***Indragning och återkallelse**

1. Den medlemsstat som är flaggstat skall tillfälligt återkalla fiskelicensen för ett fartyg som, efter beslut av denna medlemsstat, tillfälligt lagts upp.

2. Den medlemsstat som är flaggstat skall slutgiltigt återkalla fiskelicensen för ett fartyg som omfattas av en sådan åtgärd för reglering av kapaciteten som avses i artikel 11.3 i förordning (EG) nr 2371/2002.

*Artikel 7***Överensstämmelse med åtgärder för förvaltning av fiskeflottans kapacitet**

Den totala kapacitet som motsvarar de fiskelicenser som utfärdats av en medlemsstat, uttryckta i GT och kW, får inte vid något tillfälle överstiga de maximala kapacitetsnivåerna för den medlemsstaten, fastställda i enlighet med artiklarna 12 och 13 i förordning (EG) nr 2371/2002 och i enlighet med förordningarna (EG) nr 639/2004, (EG) nr 1438/2003 och (EG) nr 2104/2004.

Artikel 8

1. Varje medlemsstat som är flaggstat skall, senast ett år efter denna förordnings ikraftträdande, se till att alla licenser stämmer överens med kraven i denna förordning.
2. Fram till dess att den medlemsstat som är flaggstat har utfärdat alla licenser i enlighet med denna förordning skall licenser som utfärdats i enlighet med förordning (EG) nr 3690/93 anses som giltiga.

*Artikel 9***Ikraftträdande och tillämpning**

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den dag då förordning (EG) nr 3690/93 upphävs.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 augusti 2005.

På kommissionens vägnar

Joe BORG

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Uppgifter som åtminstone måste ingå i en fiskelicens

I IDENTIFIERING

A. FARTYG ⁽¹⁾

1. Community Fleet Registration nummer ("CFR" ^(*))
2. Fartygets namn ⁽²⁾
3. Flaggstater/Registreringsland ^(*)
4. Registreringshamn (namn och nationell kod ^(*))
5. Yttre kännetecken ^(*)
6. Internationellt radioanrop (IRCS – International Radio Call Sign ^(*)) ⁽³⁾

B. LICENSINNEHAVARE/FARTYGETS ÄGARE/FARTYGETS REDARE

1. Licensinnehavarens namn och adress
2. Ägarens namn och adress ⁽¹⁾
3. Redarens namn och adress ⁽¹⁾

II FISKEKAPACITET

1. Motorstyrka (kW) ^(**)
2. Tonnage (GT) ^(**)
3. Total längd ^(**) ⁽¹⁾
4. Huvudsakligt fiskeredskap ^(*) ⁽¹⁾
5. Annat fiskeredskap ^(*) ⁽¹⁾

^(*) I enlighet med förordning (EG) nr 26/2004.

^(**) I enlighet med förordning (EG) nr 2930/86.

⁽¹⁾ Dessa uppgifter skall anges i fiskelicensen först då fartyget registreras i registret över gemenskapens fiskeflotta i enlighet med förordning (EG) nr 26/2004.

⁽²⁾ För fartyg med namn.

⁽³⁾ För fartyg som är skyldiga att ha IRCS.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1282/2005

av den 3 augusti 2005

om ändring av rådets förordning (EG) nr 2007/2000 för att beakta kommissionens förordning (EG) nr 1789/2003 och kommissionens förordning (EG) nr 1810/2004 om ändring av bilaga 1 till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

(5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Tullkodexkommittén.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2007/2000 av den 18 september 2000 om införande av särskilda handelsåtgärder för länder och territorier som deltar i eller är knutna till Europeiska unionens stabiliserings- och associeringsprocess samt om ändring av förordning (EG) nr 2820/98 och om upphävande av förordningarna (EG) nr 1763/1999 och (EG) nr 6/2000⁽¹⁾, särskilt artikel 9 i denna, och

Den andra kolumnen i tabellen i bilaga 1 till förordning (EG) nr 2007/2000 skall ändras på följande sätt:

av följande skäl:

1. I fråga om löpnummer 09.1571 och 09.1573 skall

— KN-nummer ex 0305 59 90 ersättas med KN-nummer ex 0305 59 80;

(1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1789/2003 av den 11 september 2003 om ändring av bilaga 1 till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan⁽²⁾ ändrades KN-numren för vissa fiskeriprodukter som omfattas av förordning (EG) nr 2007/2000.

— KN-nummer ex 0305 69 90 ersättas med KN-nummer ex 0305 69 80;

(2) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1810/2004 av den 7 september 2004 om ändring av bilaga 1 till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan⁽³⁾ ändrades KN-numren för vissa vinprodukter som omfattas av förordning (EG) nr 2007/2000.

2. I fråga om löpnummer 09.1575 och 09.1577 skall

— KN-nummer ex 0304 20 95 ersättas med KN-nummer ex 0304 20 94;

— KN-nummer ex 0305 59 90 ersättas med KN-nummer ex 0305 59 80;

(3) Kommissionens förordning (EG) nr 2007/2000 bör därför av tydlighetsskäl ändras i enlighet med detta.

— KN-nummer ex 0305 69 90 ersättas med KN-nummer ex 0305 69 80;

(4) Ändringarna av KN-numren bör därför tillämpas från och med dagen för ikraftträdandet av förordningarna (EG) nr 1789/2003 – från och med den 1 januari 2004 – och (EG) nr 1810/2004 – från och med den 1 januari 2005.

3. I fråga om löpnummer 09.1515 skall

— KN-nummer 2204 21 83 ersättas med KN-nummer 2204 21 84;

⁽¹⁾ EGT L 240, 23.9.2000, s. 1. Förordningen senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 374/2005 (EUT L 59, 5.3.2005, s. 1).

⁽²⁾ EUT L 281, 30.10.2003, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 327, 30.10.2004, s. 1.

— KN-nummer ex 2204 21 84 ersättas med KN-nummer ex 2204 21 85.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 1.1 och 1.2 skall tillämpas från och med den 1 januari 2004.

Artikel 1.3 skall tillämpas från och med den 1 januari 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 augusti 2005.

På kommissionens vägnar

László KOVÁCS

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1283/2005

av den 3 augusti 2005

om ändring av bilaga I till rådets förordning (EG) nr 866/2004 om en ordning enligt artikel 2 i protokoll nr 10 till anslutningsakten

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av protokoll nr 10 om Cypern till akten om villkoren för Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till de fördrag som ligger till grund för Europeiska unionen och om anpassning av fördragen ⁽¹⁾,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 866/2004 av den 29 april 2004 om en ordning enligt artikel 2 i protokoll nr 10 till anslutningsakten ⁽²⁾, särskilt artikel 9 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I bilaga I till rådets förordning (EG) nr 866/2004 fastställs en förteckning över övergångsställen där personer och varor kan passera linjen mellan de områden där Republiken Cyperns regering utövar den faktiska kontrollen och de områden där Republiken Cyperns regering inte utövar den faktiska kontrollen.
- (2) Till följd av en överenskommelse om att öppna nya övergångsställen i Kato Pyrgos och Kokkina bör bilaga I anpassas.
- (3) Republiken Cyperns regering har lämnat sitt samtycke till anpassningen.

- (4) Samråd i denna fråga har ägt rum med den turkcyprisktiska handelskammaren.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till förordning (EG) nr 866/2004 skall ersättas med följande:

*"BILAGA I***Förteckning över övergångsställen som avses i artikel 2.4**

- Agios Dhometios
- Astromeritis – Zodhia
- Kato Pyrgos – Karavostasi
- Kato Pyrgos – Kokkina
- Kokkina – Pachyammos
- Ledra Palace
- Ledra Street".

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 augusti 2005.

På kommissionens vägnar

Olli REHN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 236, 23.9.2003, s. 955.

⁽²⁾ EUT L 161, 30.4.2004, s. 128. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 601/2005 (EUT L 99, 19.4.2005, s. 10).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1284/2005**av den 3 augusti 2005****om utfärdande av importlicenser för rörsocker inom ramen för vissa tullkvoter och förmånsavtal**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1095/96 av den 18 juni 1996 om genomförande av medgivandena i lista CXL som fastställts sedan förhandlingarna enligt GATT artikel XXIV.6 avslutats ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1159/2003 av den 30 juni 2003 om tillämpningsföreskrifter för regleringsåren 2003/04, 2004/05 och 2005/06 vid import av rörsocker inom ramen för vissa tullkvoter och förmånsavtal och om ändring av förordningarna (EG) nr 1464/95 och (EG) nr 779/96 ⁽³⁾, särskilt artikel 5.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 9 i förordning (EG) nr 1159/2003 fastställs bestämmelser för fastställande av leveranskrav med tullfrihet för produkter med KN-nummer 1701, uttryckt i vitsockerekvivalenter, för import med ursprung i de länder som skrivit under AVS-protokollet och avtalet med Indien.
- (2) I artikel 16 i förordning (EG) nr 1159/2003 fastställs bestämmelser för fastställande av tullfria kvoter för produkter med KN-nummer 1701 11 10, uttryckt i vitsocker-

ekvivalenter, för import med ursprung i de länder som skrivit under AVS-protokollet och avtalet med Indien.

- (3) Genom artikel 22 i förordning (EG) nr 1159/2003 öppnas tullkvoter med en tull på 98 euro per ton för produkter med KN-nummer 1701 11 10, för import med ursprung i Brasilien, Kuba och andra tredjeländer.
- (4) Under veckan den 25 juli till och med den 29 juli 2005, har, i enlighet med artikel 5.1 i förordning (EG) nr 1159/2003, ansökningar lämnats in till de behöriga myndigheterna om utfärdande av importlicenser för en sammanlagd kvantitet som överstiger det leveranskrav för det berörda landet som fastställts i enlighet med artikel 9 i förordning (EG) nr 1159/2003 för förmånssocker AV-Indien.
- (5) Under rådande omständigheter bör kommissionen fastställa en nedsättningskoefficient så att licenser kan utfärdas i proportion till den disponibla kvantiteten och meddela att den gällande gränsen har uppnåtts.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För de ansökningar om importlicenser som lämnats in mellan den 25 juli till och med den 29 juli 2005 i enlighet med artikel 5.1 i förordning (EG) nr 1159/2003 skall licenser utfärdas inom de kvantiteter som anges i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 4 augusti 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 augusti 2005.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 987/2005 (EUT L 167, 29.6.2005, s. 12).

⁽²⁾ EGT L 146, 20.6.1996, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 162, 1.7.2003, s. 25. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 568/2005 (EUT L 97, 15.4.2005, s. 9).

BILAGA

Förmånsocker AVS-INDIEN
Avdelning II i förordning (EG) nr 1159/2003
Regleringsåret 2004/05

Land	Procent som skall beviljas av de kvantiteter som omfattas av ansökningar under veckan den 25.-29.7.2005	Gräns
Barbados	100	
Belize	0	Uppnådd
Kongo	100	
Fiji	0	Uppnådd
Guyana	0	Uppnådd
Indien	0	Uppnådd
Elfenbenskusten	100	
Jamaica	100	
Kenya	100	
Madagaskar	100	
Malawi	0	Uppnådd
Mauritius	0	Uppnådd
Moçambique	0	Uppnådd
Saint Christopher och Nevis	0	Uppnådd
Swaziland	0	Uppnådd
Tanzania	100	
Trinidad och Tobago	100	
Zambia	0	Uppnådd
Zimbabwe	0	Uppnådd

Regleringsåret 2005/06

Land	Procent som skall beviljas av de kvantiteter som omfattas av ansökningar under veckan den 25.-29.7.2005	Gräns
Barbados	100	
Belize	100	
Kongo	100	
Fiji	100	
Guyana	100	
Indien	100	
Elfenbenskusten	100	
Jamaica	100	
Kenya	100	
Madagaskar	100	
Malawi	100	
Mauritius	100	
Moçambique	100	Uppnådd
Saint Christopher och Nevis	100	
Swaziland	100	
Tanzania	100	
Trinidad och Tobago	100	
Zambia	100	
Zimbabwe	100	

Särskilt förmånssocker**Avdelning III i förordning (EG) nr 1159/2003****Regleringsåret 2005/06**

Land	Procent som skall beviljas av de kvantiteter som omfattas av ansökningar under veckan den 25.-29.7.2005	Gräns
Indien	100	
AVS	100	

Socker enligt CXL-medgivande**Avdelning IV i förordning (EG) nr 1159/2003****Regleringsåret 2005/06**

Land	Procent som skall beviljas av de kvantiteter som omfattas av ansökningar under veckan den 25.-29.7.2005	Gräns
Brasilien	0	Uppnådd
Kuba	100	
Övriga tredjeländer	0	Uppnådd

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1285/2005**av den 3 augusti 2005****om ändring av rådets förordning (EG) nr 2368/2002 om genomförande av Kimberleyprocessens certifieringssystem för den internationella handeln med rådiamanter**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2368/2002 av den 20 december 2002 om genomförande av Kimberleyprocessens certifieringssystem för den internationella handeln med rådiamanter ⁽¹⁾, särskilt artikel 20 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 20 i förordning (EG) nr 2368/2002 anges hur förteckningen i bilaga II över de deltagande parterna i Kimberleyprocessens certifieringssystem kan ändras.
- (2) Ordförandeskapet i Kimberleyprocessens certifieringssystem har genom ordförandens tillkännagivande av den 27

juli 2005 beslutat att från och med den 1 augusti 2005 lägga till Indonesien i förteckningen över de deltagande parterna i systemet. Bilaga II bör därför ändras i enlighet därmed.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga II till förordning (EG) nr 2368/2002 skall ersättas med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 augusti 2005.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 augusti 2005.

På kommissionens vägnar
Benita FERRERO-WALDNER
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 358, 31.12.2002, s. 28. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 718/2005 (EUT L 126, 19.5.2005, s. 68).

BILAGA

"BILAGA II

Förteckning över deltagande parter i Kimberleyprocessens certifieringssystem och deras i vederbörlig ordning utsedda myndigheter enligt artiklarna 2, 3, 8, 9, 12, 17, 18, 19 och 20

ANGOLA

Ministry of Geology and Mines
Rua Hochi Min
Luanda
Angola

ARMENIEN

Department of Gemstones and Jewellery
Ministry of Trade and Economic Development
Jerevan
Armenien

AUSTRALIEN

Community Protection Section
Australian Customs Section
Customs House, 5 Constitution Avenue
Canberra ACT 2601
Australien

Minerals Development Section
Department of Industry, Tourism and Resources
GPO Box 9839
Canberra ACT 2601
Australien

VITRYSSLAND

Department of Finance
Sovetskaja Str., 7
220010 Minsk
Vitryssland

BOTSWANA

Ministry of Minerals, Energy & Water Resources
PI Bag 0018
Gaborone
Botswana

BRASILIEN

Ministry of Mines and Energy
Esplanada dos Ministérios – Bloco 'U' – 3º andar
70065 – 900 Brasilia – DF
Brasilien

BULGARIEN

Ministry of Economy
Multilateral Trade and Economic Policy and Regional
Cooperation Directorate
12, Al. Batenberg str.
1000 Sofia
Bulgarien

KANADA

Internationellt:

Department of Foreign Affairs and International Trade
Peace Building and Human Security Division
Lester B Pearson Tower B – Room: B4-120
125 Sussex Drive Ottawa, Ontario K1A 0G2
Kanada

För att rekvirera förlaga till det kanadensiska Kimberleyprocesscertifikatet:

Stewardship Division
International and Domestic Market Policy Division
Mineral and Metal Policy Branch
Minerals and Metals Sector
Natural Resources Canada
580 Booth Street, 10th Floor, Room: 10A6
Ottawa, Ontario
Kanada K1A 0E4

Allmänna förfrågningar:

Kimberley Process Office
Minerals and Metals Sector (MMS)
Natural Resources Canada (NRCan)
10th Floor, Area A-7
580 Booth Street
Ottawa, Ontario
Kanada K1A 0E4

CENTRALAFRIKANSKA REPUBLIKEN

Independent Diamond Valuators (IDV)
Immeuble SOCIM, 2^{ème} étage
BP 1613 Bangui
Centralafrikanska republiken

KINA

Department of Inspection and Quarantine Clearance
General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine (AQSIQ)
9 Madiandonglu
Haidian District, Beijing
Kina

HONGKONG, Den särskilda administrativa regionen Hongkong (Folkrepubliken Kina)

Department of Trade and Industry
Hong Kong Special Administrative Region
Peoples Republic of China
Room 703, Trade and Industry Tower
700 Nathan Road
Kowloon
Hongkong
Kina

DEMOKRATISKA REPUBLIKEN KONGO

Centre d'Evaluation, d'Expertise et de Certification (CEEC)
17th floor, BCDC Tower
30th June Avenue
Kinshasa
Demokratiska republiken Kongo

ELFENBENSKUSTEN

Ministry of Mines and Energy
BP V 91
Abidjan
Elfenbenskusten

KROATIEN

Ministry of Economy
Zagreb
Kroatien

EUROPEISKA GEMENSKAPEN

Europeiska kommissionen
GD Yttre förbindelser/A/2
B-1049 Bryssel
Belgien

GHANA

Precious Minerals Marketing Company (Ltd.)
Diamond House
Kinbu Road
P.O. Box M. 108
Accra
Ghana

GUINEA

Ministry of Mines and Geology
BP 2696
Conakry
Guinea

GUYANA

Geology and Mines Commission
P.O. Box 1028
Upper Brickdam
Stabroek
Georgetown
Guyana

INDIEN

The Gem & Jewellery Export Promotion Council
Diamond Plaza, 5th Floor 391-A, Fr D.B. Marg
Mumbai 400 004
Indien

INDONESIEN

Directorate-General of Foreign Trade
Ministry of Trade
JI M.I. Ridwan Rais No. 5
Blok 1 Iantai 4
Jakarta Pusat Kotak Pos. 10110
Jakarta
Indonesien

ISRAEL

Ministry of Industry and Trade
P.O. Box 3007
52130 Ramat Gan
Israel

JAPAN

United Nations Policy Division
Foreign Policy Bureau
Ministry of Foreign Affairs
2-11-1, Shibakoen Minato-ku
105-8519 Tokyo
Japan

Mineral and Natural Resources Division
Agency for Natural Resources and Energy
Ministry of Economy, Trade and Industry
1-3-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
100-8901 Tokyo
Japan

REPUBLIKEN KOREA

UN Division
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Government Complex Building
77 Sejong-ro, Jongro-gu
Söul
Sydkorea

Trade Policy Division
Ministry of Commerce, Industry and Enterprise
1 Joongang-dong, Kwacheon-City
Kyunggi-do
Sydkorea

DEMOKRATISKA FOLKREPUBLIKEN LAOS

Department of Foreign Trade
Ministry of Commerce
Vientiane
Laos

LESOTHO

Commission of Mines and Geology
P.O. Box 750
Maseru 100
Lesotho

MALAYSIA

Ministry of International Trade and Industry
Blok 10
Komplek Kerajaan Jalan Duta
50622 Kuala Lumpur
Malaysia

MAURITIUS

Ministry of Commerce and Co-operatives
Import Division
2nd Floor, Anglo-Mauritius House
Intendance Street
Port Louis
Mauritius

NAMIBIA

Diamond Commission
Ministry of Mines and Energy
Private Bag 13297
Windhoek
Namibia

NORGE

Section for Public International Law
Department for Legal Affairs
Royal Ministry of Foreign Affairs
Box 8114
0032 Oslo
Norge

RUMÄNIEN

National Authority for Consumer Protection
Strada Georges Clemenceau Nr. 5, sectorul 1
Bukarest
Rumänien

RYSKA FEDERATIONEN

Gokhran of Russia
14, 1812 Goda St.
121170 Moskva
Ryssland

SIERRA LEONE

Ministry of Minerals Resources
Youyi Building
Brookfields
Freetown
Sierra Leone

SINGAPORE

Ministry of Trade and Industry
100 High Street
#0901, The Treasury
Singapore 179434

SYDAFRIKA

South African Diamond Board
240 Commissioner Street
Johannesburg
Sydafrika

SRI LANKA

Trade Information Service
Sri Lanka Export Development Board
42 Nawam Mawatha
Colombo 2
Sri Lanka

SCHWEIZ

State Secretariat for Economic Affairs
Export Control Policy and Sanctions
Effingerstrasse 1
3003 Bern
Schweiz

TAIWAN, PENGHU, KINMEN OCH MATSU, separat tullområde

Export/Import Administration Division
Bureau of Foreign Trade
Ministry of Economic Affairs
Taiwan

TANZANIA

Commission for Minerals
Ministry of Energy and Minerals
P.O. Box 2000
Dar es Salaam
Tanzania

THAILAND

Ministry of Commerce
Department of Foreign Trade
44/100 Thanon Sanam Bin Nam-Nonthaburi
Muang District
Nonthaburi 11000
Thailand

TOGO

Directorate General – Mines and Geology
B.P. 356
216, Avenue Sarakawa
Lomé
Togo

UKRAINA

Ministry of Finance
State Gemological Center
Degtyarivska St. 38-44
Kiev
04119 Ukraina

International Department
Diamond Factory 'Kristall'
600 Letiya Street 21
21100 Vinnitsa
Ukraina

FÖRENADE ARABEMIRATEN

Dubai Metals and Commodities Centre
P.O. Box 63
Dubai
Förenade arabemiraten

AMERIKAS FÖRENTA STATER

U.S. Department of State
2201 C St., N.W.
Washington D.C.
Förenta staterna

VENEZUELA

Ministry of Energy and Mines Apartado Postal No.
61536 Chacao
Caracas 1006
Av. Libertadores, Edif. PDVSA, Pent House B
La Campina – Caracas
Venezuela

VIETNAM

Export-Import Management Department
Ministry of Trade of Vietnam
31 Trang Tien
Hanoi 10.000
Vietnam

ZIMBABWE

Principal Minerals Development Office
Ministry of Mines and Mining Development
Private Bag 7709, Causeway
Harare
Zimbabwe"

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1286/2005**av den 3 augusti 2005****om ändring av rådets förordning (EG) nr 1210/2003 beträffande vissa specifika begränsningar av de ekonomiska och finansiella förbindelserna med Irak**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1210/2003 om vissa specifika begränsningar av de ekonomiska och finansiella förbindelserna med Irak och om upphävande av förordning (EG) nr 2465/96 ⁽¹⁾, särskilt artikel 11 b i denna, och

av följande skäl:

- (1) I bilaga IV till förordning (EG) nr 1210/2003 förtecknas de fysiska och juridiska personer, organ eller enheter med anknytning till före detta president Saddam Hussein som omfattas av frysningen av tillgångar och ekonomiska resurser enligt den förordningen.
- (2) Den 27 juli 2005 beslöt FN:s säkerhetsråds sanktionskommitté att ändra förteckningen över Saddam Hussein och andra högre tjänstemän inom den före detta irakiska

regimen, deras närmaste familjemedlemmar och de enheter som ägs eller kontrolleras av dem eller av personer som agerar på deras vägnar eller enligt deras instruktioner, för vilka frysningen av tillgångar och ekonomiska resurser tillämpas. Bilaga IV bör därför ändras i enlighet med detta.

- (3) För att de åtgärder som föreskrivs i denna förordning skall vara verkningfulla bör denna förordning träda i kraft omedelbart.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga IV till förordning (EG) nr 1210/2003 skall ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 augusti 2005.

På kommissionens vägnar

Eneko LANDÁBURU

Generaldirektör för yttre förbindelser

⁽¹⁾ EUT L 169, 8.7.2003, s. 6. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1087/2005 (EUT L 177, 9.7.2005, s. 32).

BILAGA

Bilaga IV till förordning (EG) nr 1210/2003 skall ändras på följande sätt:

Följande fysiska person skall läggas till:

1. Yasir Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti (alias a) Yassir Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, b) Yasser Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, c) Yasir Sab'awi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, d) Yasir Sabawi Ibrahim Hassan Al-Tikriti, e) Ali Thafir Abdallah). Född a) den 15 maj 1968, b) 1970 i a) Al-Owja, Irak, b) Bagdad, Irak. Irakisk medborgare. Adresser: a) Mosul, Irak, b) Az Zabadani, Syrien. Irakiskt pass med nr 284158 (upphör att gälla den 21 augusti 2005, utfärdat i namnet Ali Thafir Abdallah, född 1970 i Bagdad, Irak). Övriga upplysningar: son till Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, f.d. rådgivare till president Saddam Hussein.
 2. Omar Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti (alias a) Umar Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, b) Omar Sab'awi Ibrahim Hasan Al-Tikriti c) Omar Sabawi Ibrahim Hassan Al-Tikriti, d) Umar Ahmad Ali Al-Alusi. Född a) ca 1970, b) 1970 i Bagdad, Irak. Irakisk medborgare. Adresser: a) Damaskus, Syrien, b) Al-Shahid Street, Al-Mahata Neighbourhood, Az Zabadani, Syrien, c) Jemen. Irakiskt pass med nr 28637955 (upphör att gälla den 23 augusti 2005, utfärdat i namnet Umar Ahmad Ali Al-Alusi, född 1970 i Bagdad, Irak). Övriga upplysningar: son till Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, f.d. rådgivare till president Saddam Hussein.
 3. Ayman Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti (alias a) Aiman Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, b) Ayman Sab'awi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, c) Ayman Sabawi Ibrahim Hassan Al-Tikriti, d) Qais Muhammad Salman). Född den 21 oktober 1971 i a) Bagdad, Irak, b) Al-Owja, Irak. Irakisk medborgare. Adresser: a) Bludan, Syrien, b) Mutanabi Area, Al Monsur, Bagdad, Irak. Övriga upplysningar: son till Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, f.d. rådgivare till president Saddam Hussein.
 4. Ibrahim Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti (alias a) Ibrahim Sab'awi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, b) Ibrahim Sabawi Ibrahim Hassan Al-Tikriti, c) Ibrahim Sabawi Ibrahim Al-Hassan Al-Tikriti, d) Muhammad Da'ud Salman). Född a) den 25 oktober 1983, b) 1977 i Bagdad, Irak. Irakisk medborgare. Adresser: a) Al-Shahid Street, Al-Mahata Neighbourhood, Az Zabadani, Syrien, b) Fuad Dawod Farm, Az Zabadani, Damaskus, Syrien, c) Irak. Irakiskt pass med nr 284173 (upphör att gälla den 21 augusti 2005, utfärdat i namnet Muhammad Da'ud Salman, född 1977 i Bagdad, Irak). Övriga upplysningar: son till Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, f.d. rådgivare till president Saddam Hussein.
 5. Bashar Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti (alias a) Bashar Sab'awi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, b) Bashir Sab'awi Ibrahim Al-Hasan Al-Tikriti, c) Bashir Sabawi Ibrahim Al-Hassan Al-Tikriti, d) Bashar Sabawi Ibrahim Hasan Al-Bayjat, e) Ali Zafir "Abdullah"). Född den 17 juli 1970 i Bagdad, Irak. Irakisk medborgare. Adresser: a) Fuad Dawod Farm, Az Zabadani, Damaskus, Syrien, b) Beirut, Libanon. Övriga upplysningar: son till Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, f.d. rådgivare till president Saddam Hussein.
 6. Sa'd Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti (alias a) Sa'ad Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, b) Sa'd Sab'awi Hasan Al-Tikriti). Född den 19 september 1988. Irakisk medborgare. Adresser: a) Al-Shahid Street, Al-Mahata Neighbourhood, Az Zabadani, Syrien, b) Jemen. Övriga upplysningar: son till Sabawi Ibrahim Hasan Al-Tikriti, f.d. rådgivare till president Saddam Hussein.
-

DOMSTOLEN

ÄNDRINGAR I RÄTTEGÅNGSREGLERNA FÖR EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

DOMSTOLEN HAR,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 223 sjätte stycket,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 139 sjätte stycket, och

av följande skäl:

- (1) Handläggningstiderna i förfarandena vid domstolen, i synnerhet i mål om förhandsavgörande, har sedan en tid blivit allt längre. Vissa inslag i förfarandet måste därför förkortas och förenklas, särskilt till följd av EU:s utvidgning.
- (2) Det är nödvändigt att förkorta fristen för att inkomma med en begäran om muntlig förhandling och att i vissa fall ta bort skyldigheten att informera den nationella domstolen och höra parterna när domstolen avgör vissa enklare mål om förhandsavgörande genom att meddela ett beslut.
- (3) Med den tekniska utvecklingen har det blivit allt vanligare att skicka handlingar på elektronisk väg och elektroniska meddelanden har blivit ett allt säkrare kommunikationssätt. Domstolen måste ges möjlighet att anpassa sig till denna utveckling genom att själv kunna bestämma på vilka villkor en inlägga som ingivits på elektronisk väg kan anses utgöra originalet av inlagan.
- (4) Slutligen bör bestämmelserna om beviljande av rättshjälp ändras på så sätt att ett beslut om att helt eller delvis avslå en ansökan om rättshjälp skall innehålla en motivering.

Med rådets godkännande den 28 juni 2005.

BESLUTAT OM FÖLJANDE ÄNDRINGAR I SINA RÄTTEGÅNGSREGLER:

Artikel 1

Rättegångsreglerna för Europeiska gemenskapernas domstol av den 19 juni 1991 (EGT L 176 av den 4.7.1991, s. 7, med rättelse i EGT L 383 av den 29.12.1992, s. 117), ändrade den 21 februari 1995 (EGT L 44 av den 28.2.1995, s. 61), den 11 mars 1997 (EGT L 103 av den 19.4.1997, s. 1, med rättelse i EGT L 351 av den 23.12.1997, s. 72), den 16 maj 2000 (EGT L 122 av den 24.5.2000, s. 43), den 28 november 2000 (EGT L 322 av den 19.12.2000, s. 1), den 3 april 2001 (EGT L 119 av den 27.4.2001, s. 1), den 17 september 2002 (EGT L 272 av den 10.10.2002, s. 24, med rättelse i EGT L 281 av den 19.10.2002), den 8 april 2003 (EUT L 147 av den 14.6.2003, s. 17), den 19 april 2004 (EUT L 132 av den 29.4.2004, s. 2) och den 20 april 2004 (EUT L 127 av den 29.4.2004, s. 107) ändras på följande sätt:

1. Till artikel 37 skall en ny punkt 7 läggas till, med följande lydelse:

”7. Utan att det påverkar bestämmelserna i punkterna 1 första stycket och 2–5 får domstolen genom beslut fastställa på vilka villkor en inläga som ingivits till kansliet på elektronisk väg kan anses utgöra originalet av inlagan. Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.”

2. I artikel 44a tredje meningen skall orden ”inom en månad” ersättas med orden ”inom tre veckor”.

3. Artikel 76.3 andra stycket skall ersättas med följande:

”Avdelningen skall avgöra frågan genom beslut som inte kan överklagas. Om en ansökan om rättshjälp avslås helt eller delvis, skall skälen för avslaget anges i beslutet.”

4. Artikel 104.1 skall ändras enligt följande:

”1. Nationella domstolars beslut om hänskjutande enligt artikel 103 skall, med bifogande av en översättning till det officiella språket i respektive stat, tillställas medlemsstaterna i sin ursprungliga lydelse. Om det är lämpligt på grund av omfattningen av den nationella domstolens beslut, skall nämnda översättning ersättas med en översättning till det officiella språket i respektive stat av en sammanfattning av beslutet, vilken skall ligga till grund för statens ställningstagande. I sammanfattningen skall frågan eller frågorna i begäran om förhandsavgörande återges i sin helhet. Sammanfattningen skall – i den mån dessa uppgifter förekommer i den nationella domstolens beslut – särskilt innehålla uppgift om vad målet vid den nationella domstolen rör, parternas huvudargument, en kortfattad redogörelse för skälen till att frågan hänskjutits samt den rättspraxis och de gemenskapsrättsliga och nationella bestämmelser som anges i beslutet.

I de fall som anges i artikel 23 tredje stycket i stadgan skall de nationella domstolarnas beslut i sin ursprungliga lydelse tillställas de stater som är parter i EES avtalet men inte är medlemsstater samt Eftas övervakningsmyndighet, varvid en översättning av beslutet, eller i förekommande fall av en sammanfattning, till något av de språk enligt mottagarens val som anges i artikel 29.1 i dessa rättegångsregler skall bifogas.

När en tredje stat har rätt att delta i ett mål om förhandsavgörande i enlighet med artikel 23 fjärde stycket i stadgan, skall den nationella domstolens beslut i sin ursprungliga lydelse tillställas denna stat, varvid en översättning av beslutet, eller i förekommande fall av en sammanfattning, till något av de språk enligt den tredje statens val som anges i artikel 29.1 i dessa rättegångsregler skall bifogas.”

5. Artikel 104.3 skall ersättas med följande:

”3. Om en fråga i en begäran om förhandsavgörande är identisk med en fråga som domstolen redan har avgjort eller om svaret på en sådan fråga klart kan utläsas av rättspraxis, får domstolen, efter att ha hört ACTadvokaten, när som helst avgöra saken genom motiverat beslut med hänvisning till den tidigare domen eller till ifrågavarande rättspraxis.

Domstolen får även i fall där svaret på frågan i begäran om förhandsavgörande inte lämnar utrymme för rimligt tvivel avgöra saken genom motiverat beslut, efter att ha meddelat den domstol som hänskjutit frågan, efter att ha berett parter och övriga som avses i artikel 23 i stadgan tillfälle att yttra sig och efter att ha hört ACTadvokaten.”

6. I artikel 104.4 tredje meningen skall orden "inom en månad" ersättas med orden "inom tre veckor".

7. I artikel 120 andra meningen skall orden "inom en månad" ersättas med orden "inom tre veckor".

Artikel 2

Dessa ändringar i rättegångsreglerna är giltiga på de i artikel 29.1 i rättegångsreglerna angivna språken och skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*. Ändringarna skall träda i kraft första dagen i andra månaden efter offentliggörandet.

Beslutat i Luxemburg den 12 juli 2005.

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 29 juli 2005

om utnämning av fyra styrelseledamöter i Europeiska läkemedelsmyndigheten (EMA)

(2005/594/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 726/2004 av den 31 mars 2004 om inrättande av gemenskapsförfaranden för godkännande av och tillsyn över humanläkemedel och veterinärmedicinska läkemedel samt om inrättande av en europeisk läkemedelsmyndighet ⁽¹⁾, särskilt artikel 65.1 och 65.4,

med beaktande av den förteckning över kandidater som kommissionen upprättade den 25 februari 2005, och

med beaktande av Europaparlamentets yttrande.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Mary Geraldine BAKER, född i London (Förenade kungariket) den 27 oktober 1936,

Jean GEORGES, född i Esch-sur-Alzette (Luxemburg) den 11 juli 1966,

Lisette TIDDENS-ENGWIRDA, född i Amsterdam (Nederländerna) den 25 juni 1950 och

Fritz Rupert UNGEMACH, född i München (Tyskland) den 6 februari 1947,

utnämns härmed till styrelseledamöter i Europeiska läkemedelsmyndigheten (EMA) för en period på tre år.

Artikel 2

Det datum då treårsperioden enligt artikel 1 skall börja skall fastställas av styrelsen för Europeiska läkemedelsmyndigheten (EMA).

Utfärdat i Bryssel den 29 juli 2005.

På rådets vägnar

J. STRAW

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 136, 30.4.2004, s. 1.

RÄTTELSE

Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 1255/2005 av den 29 juli 2005 om fastställande av i vilken utsträckning de ansökningar kan godtas som lämnades in i juli 2005 om importlicens för vissa mjölkprodukter inom ramen för vissa tullkvoter enligt förordning (EG) nr 2535/2001

(Europeiska unionens officiella tidning L 200 av den 30 juli 2005)

På sidan 66 i bilaga I.B skall det

i stället för: "5. Produkter med ursprung i Rumänien"

vara: "1. Produkter med ursprung i Rumänien"

i stället för: "6. Produkter med ursprung i Bulgarien"

vara: "2. Produkter med ursprung i Bulgarien".
